

**Dodatok č. 3**  
**k Prvej čiastkovej zmluve o dielo č. 2006/28 zo dňa 26.07. 2006**  
**uzavretý v zmysle § 536 a nasl. zákona č.513/1991 Zb. Obchodného zákonníka**  
**v znení neskorších predpisov**

**Zmluvné strany**

|                                    |                                                                                                                        |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Objednávateľ:</b>               | <b>Železnice Slovenskej republiky, Bratislava</b><br><b>v skratenej forme “ŽSR“</b>                                    |
| Právna forma:                      | Klemensova 8, 813 61 Bratislava<br>Iná právnická osoba                                                                 |
| Registrácia:                       | Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 312/B                                         |
| Štatutárny orgán:                  | Mgr. Martin Erdössy, generálny riaditeľ                                                                                |
| IČO:                               | 31 364 501                                                                                                             |
| IČ DPH:                            | SK2020480121                                                                                                           |
| DIČ:                               | 2020480121                                                                                                             |
| Bankové spojenie:                  |                                                                                                                        |
| IBAN:                              |                                                                                                                        |
| SWIFT kód:                         |                                                                                                                        |
| Adresa pre doručovanie písomností: | Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme “ŽSR“, Odbor investorský, Klemensova 8, 813 61 Bratislava |
| Tel.č., e-mail:                    |                                                                                                                        |
| <br><b>Zhotoviteľ:</b>             | <br><b>PRODEX spol. s r.o.</b>                                                                                         |
| Právna forma:                      | Rusovská cesta 16, 851 01 Bratislava<br>Spoločnosť s ručením obmedzeným                                                |
| Registrácia:                       | Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 465/B                                        |
| Štatutárny orgán:                  | Ing. Ľubomír Turinič, generálny riaditeľ a konateľ<br>Dr. Ing. Ján Bušovský, konateľ a riaditeľ strediska Bratislava   |
| IČO:                               | 17 314 569                                                                                                             |
| IČ DPH:                            | SK2020382166                                                                                                           |
| DIČ:                               | 2020382166                                                                                                             |
| Bankové spojenie:                  |                                                                                                                        |
| IBAN:                              |                                                                                                                        |
| SWIFT kód:                         |                                                                                                                        |
| Adresa pre doručovanie písomností: | PRODEX spol. s r.o.<br>Rusovská cesta 16, 851 01 Bratislava                                                            |
| Tel. č., fax:                      |                                                                                                                        |
| e-mail:                            |                                                                                                                        |

## Preambula

Zmluvné strany uzatvorili dňa 26.07.2006 Prvú čiastkovú zmluvu o dielo č. 2006/28 (ďalej len „1. ČZoD“).

Na základe zohľadnenia situácie, ktorá vznikla v priebehu projektovej prípravy, sa zmluvné strany v súlade s článkom 11, bod 11.3 1. ČZoD, prostredníctvom tohto Dodatku č.3 k 1. ČZoD (ďalej len „Dodatok č.3“), dohodli na:

- členení stavby na 7 etáp so 14–timi ucelenými časťami stavby, čo reflektuje na spracovanú dokumentáciu pre územné rozhodnutie,
- tom, že zmeny v rozsahu projektovej prípravy stavby zásadným spôsobom ovplyvnila požiadavka EÚ na vypracovanej novej štúdie realizovateľnosti s názvom „Štúdia realizovateľnosti – aktualizácia, úsek Žilina – Košice – Čierna nad Tisou št.hr.“ (ďalej len „SR“) schválenej MDVRR SR dňa 1.2.2016, ktorej závery ovplyvnili doterajšiu projektovú prípravu stavby „Modernizácia železničnej trate Žilina – Košice, úsek trate Poprad Tatry (mimo)-Krompachy“,
- aktualizácii termínov plnenia 1. ČZoD,
- rozdelení stavby na dve časti a v súlade so zápisom z porady konanej dňa 1.6.2016 v mieste stavby,
- skutočnosti, že zmeny vyvolané ŠR spôsobili potrebu vykonania zmien v existujúcich dokumentáciách z ohľadom na potrebu zohľadnenia nového technického riešenia pri vypracovaní ďalších stupňoch projektovej dokumentácie pri nutnosti rozdelenia stavby na dve časti,
- úprave termínov plnenia jednotlivých častí diela v nadväznosti na členenie stavby (časové vymedzenia jednotlivých plnení reflektujú vecnú nadväznosť a časové rozostupy medzi jednotlivými činnosťami sú v súlade s procesom a výsledkami verejného obstarávania predmetnej zákazky).

Zmluvné strany vyhlasujú nasledovné skutočnosti, z ktorých vyplýva potreba zmluvnej úpravy 1. ČZoD takto:

- realizované zmeny v zmluvnom vzťahu upravené Dodatkom č. 3 vychádzajú z ustanovenia § 18 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“), ktoré umožňuje zmeniť rámcovú zmluvu, zmluvu alebo koncesnú zmluvu počas jej trvania bez nového verejného obstarávania, ak potreba zmeny vyplývala z okolností, ktoré verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ nemohol pri vynaložení náležitej starostlivosti predvídať a zmenou sa nemení charakter zmluvy, rámcovej zmluvy alebo koncesnej zmluvy.
- uvedený postup zmluvných strán je v súlade s bodom 15 preambuly smernice Európskeho parlamentu a rady 2014/25/EU z 26.2.2014 ako i v súlade s metodickým usmernením Úradu pre verejné obstarávanie SR č. 4788-5000/2016.
- zmluvné strany vyhlasujú, že v celom rozsahu zmeny 1. ČZoD ide o nepredvídateľnú okolnosť – nepridelenie finančných prostriedkov objednávateľovi v neprímerane dlhom časovom období, ktoré nastalo až po uzatvorení 1. ČZoD tak, ako to predpokladá ustanovenie § 18 ZVO, čo spôsobilo nutnosť dohodnutia ceny obvyklej v čase skutočného plnenia 1. ČZoD.

Dodatok č.3 ďalej rieši doplnenie:

- nového bodu 2.2.4 do čl. 2 1. ČZoD z dôvodu spresnenia bodu 2.2.3 1. ČZoD,
- úpravu bodov týkajúcich sa zmien zmluvy (dodatkov) vzhľadom na skutočnosť, že zmluvy uzavreté pred 18.04.2016 je možné meniť už iba na základe nových pravidiel uvedených v § 18 ZVO.

Dodatok č.3 v časti Zmluvné strany tiež reflektuje na zmeny v identifikačných údajoch zmluvných strán, ktoré nastali v čase po uzavretí 1. ČZoD.

**Článok 1**  
Predmet Dodatku č. 3

1. Do čl. 1 1. ČZoD sa dopĺňa nový bod 1.4 nasledovného znenia:

„1.4 Členenie stavby bude v súlade so spracovanou dokumentáciou pre územné rozhodnutie rozdelené na 7 etáp so 14-timi ucelenými časťami stavby (UČS):

**1. etapa**

UČS 01, ŽST KROMPACHY

UČS 02, traťový úsek Krompachy – Vítkovce, vrátane ŽST SPIŠSKÉ VLACHY

**2. etapa**

UČS 03, traťový úsek VÝH VÍTKOVCE – Markušovce

UČS 04, ŽST MARKUŠOVCE

**3. etapa**

UČS 05, traťový úsek Markušovce – ŽST SPIŠSKÁ NOVÁ VES

UČS 06, traťový úsek Spišská Nová Ves – VÝH SPIŠSKÉ TOMÁŠOVCE

**4. etapa**

UČS 07, traťový úsek Spišské Tomášovce – Vydrník

UČS 08, ŽST VYDRNÍK

UČS 09, traťový úsek Vydrník – ZAST HÔRKA

**5. etapa**

UČS 10, traťový úsek Hôrka – VÝH HOZELEC

UČS 11, traťový úsek Hozelec – Poprad

UČS 12, ŽST POPRAD-TATRY

**6. etapa**

UČS 14, ŽST KROMPACHY – ŽST POPRAD-TATRY – ETCS L2 (v úseku UČS 5-12)

UČS 15, Rekonštrukcia trakčných meniarí (v úseku UČS 5-12)

**7. etapa**

UČS 13, ŽST KROMPACHY – ŽST POPRAD-TATRY – zmena trakčnej sústavy

UČS 14, ŽST KROMPACHY – ŽST POPRAD-TATRY – ETCS L2 (v úseku UČS 1-4)

UČS 15, Rekonštrukcia trakčných meniarí (v úseku UČS 1-4).“

2. Do čl. 2 1. ČZoD sa dopĺňa nový bod 2.1.4 nasledovného znenia:

„2.1.4 Aktualizácia prieskumov:

Aktualizácia prieskumov

1.,2.a 7. etapu:

do 4 mesiacov odo dňa vydania výzvy Objednávateľom pre  
na začatie prác,

Aktualizácia prieskumov

pre 3. - 6. etapu:

do 4 mesiacov odo dňa účinnosti dodatku č.3 k 1.ČZoD,

3. Do čl. 2 1. ČZoD sa dopĺňa nový bod 2.2.4 nasledovného znenia:

„2.2.4 ak vplyvom tretej osoby, vládnych alebo miestnych správnych orgánov (ich konaním, nekonaním, alebo ich akýmkoľvek priamym alebo nepriamym vplyvom) dôjde k vzniku okolností, ktoré zabránia riadnemu konaniu (nedodržaniu zákonných lehôt) a tým zabránia zhotoviteľovi v riadnom plnení predmetu 1. ČZoD. Zhotoviteľ sa zaväzuje bezodkladne písomne upovedomiť Objednávateľa o tejto skutočnosti s predložením dôkazov o jeho konaní v danej veci (napr. urgencie a pod.).“.

4. Znenie bodu 3.1 sa nahrádza novým znením:

„3.1 Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.

Cena je uvedená v členení:

|       |                                                    |                    |
|-------|----------------------------------------------------|--------------------|
| 3.1.1 | cena bez DPH .....                                 | 6 149 035,93 EUR   |
| 3.1.2 | DPH 20% .....                                      | 1 229 807,19 EUR   |
| 3.1.3 | cena spolu s DPH .....                             | 7 378 843,12 EUR   |
|       | Cena správnych poplatkov (predbežná).....          | 20 000,00 EUR      |
|       | Cena celkom vrátane DPH a správnych poplatkov..... | 7 398 843,12 EUR“. |

4.1 Pre vylúčenie pochybností predstavuje hodnota všetkých zmien, ktoré sú riešené týmto  
Dodatkom č. 3 sumu..... 513 551,66 - EUR.

5. Znenie bodu 3.2 sa nahrádza novým znením:

„3.2 Cena diela je stanovená na základe špecifikácie jednotlivých položiek v prílohe č. 1 Dodatku č. 3. Cena správnych a iných poplatkov je cenou predbežnou. Konečná výška poplatkov bude spresnená podľa skutočne preukázaných nákladov.“.

6. V bode 4.7 sa posledná veta vypúšťa bez náhrady.

7. Znenie bodu 11.3 sa nahrádza novým znením:

„11.3 Zmeny a doplnky 2. ČZoD možno vykonať len za dodržania podmienok stanovených v § 18 ZVO písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.“.

8. Príloha č. 1 k 1. ČZoD sa v nadväznosti na hore uvedené zmeny mení a nahrádza sa novou Prílohou č. 1 - Špecifikácia cien, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku č.3.

## Článok 2

### Záverečné ustanovenia Dodatku č. 1

1. Zhotoviteľ vyhlasuje, že ku dňu podpísania Dodatku č.3 je zapísaný v registri partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora (ďalej len „register partnerov verejného sektora“) a tiež každý jemu známy subdodávateľ v ktoromkoľvek rade, ktorý je partnerom verejného sektora, je zapísaný v registri partnerov verejného sektora. Ďalej Zhotoviteľ vyhlasuje, že ku dňu podpísania Dodatku č.3 má ako partner verejného sektora alebo má osoba, ktorá plní povinnosti oprávnenej osoby pre Objednávateľa v zmysle zákona o RPVS (ďalej len „oprávnená osoba“), splnené všetky povinnosti, ktoré pre Zhotoviteľa ako partnera verejného sektora alebo pre oprávnenú osobu vyplývajú zo zákona o RPVS. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa vyhlásenia podľa tohto bodu ukážu ako nepravdivé, Objednávateľ nie je v omeškaní s plnením podľa 1. ČZoD až do splnenia povinnosti Zhotoviteľa resp. oprávnenej osoby.

2. Zhotoviteľ je povinný Objednávateľovi písomne oznamovať každú zmenu zapísaných údajov o jeho osobe v registri partnerov verejného sektora alebo jeho výmaz z registra partnerov verejného sektora najneskôr do 5 dní odo dňa vykonania zmeny zapísaných údajov alebo výmazu v registri partnerov verejného sektora.
3. Ak Zhotoviteľ plní predmet 1. ČZoD prostredníctvom subdodávateľa, ktorý je partnerom verejného sektora zapísaným v registri partnerov verejného sektora, zaväzuje sa Objednávateľovi písomne oznámiť akúkoľvek zmenu zapísaných údajov o subdodávateľovi v registri partnerov verejného sektora alebo výmaz subdodávateľa z registra partnerov verejného sektora, a to najneskôr do 10 dní odo dňa vykonania zmeny alebo výmazu.
4. V prípade, ak niektorá zmluvná strana pri plnení 1. ČZoD alebo v súvislosti s jej plnením bude sprístupňovať druhej zmluvnej strane osobné údaje dotknutej osoby, je zmluvná strana sprístupňujúca osobné údaje povinná najneskôr pri prvom sprístupnení predložiť súhlas dotknutej osoby so spracúvaním osobných údajov, ktorý bude spĺňať všetky náležitosti súhlasu so spracúvaním osobných údajov v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) s výnimkou prípadov upravených v zákone o ochrane osobných údajov a GDPR. Ak niektorá zmluvná strana v rozpore so zákonom o ochrane osobných údajov a GDPR sprístupní druhej zmluvnej strane osobné údaje dotknutej osoby bez predloženia súhlasu na spracúvanie osobných údajov alebo poruší zákon o ochrane osobných údajov a GDPR inak, porušujúca zmluvná strana je povinná druhej zmluvnej strane nahradiť všetku škodu, ktorá jej tým vznikne vrátane nákladov vzniknutých v súvislosti s uplatnením si opodstatnených nárokov dotknutej osoby a tiež nákladov v súvislosti s úhradou sankcií právoplatne uložených zo strany príslušných štátnych orgánov.
5. Pri plnení 1. ČZoD bude Zhotoviteľ spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v mene Objednávateľa čím v zmysle zákona o ochrane osobných údajov nadobudne Zhotoviteľ postavenie sprostredkovateľa a Objednávateľ postavenie prevádzkovateľa. Zhotoviteľ ako sprostredkovateľ a Objednávateľ ako prevádzkovateľ sú povinní v zmysle § 34 ods. 3 zákona o ochrane osobných údajov uzavrieť zmluvu, ktorou sa bude riadiť spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom (ďalej len „zmluva o spracúvaní osobných údajov“).
6. Zhotoviteľ vyhlasuje, že ku dňu podpisu Dodatku č.3 predložil Objednávateľovi aktuálny zoznam subdodávateľov podieľajúcich sa na plnení 1. ČZoD.
7. Zhotoviteľ vyhlasuje, že ku dňu podpisu Dodatku č.3 nie je závislou osobou voči Objednávateľovi v zmysle § 2 písm. n) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „zákon o dani z príjmov“). Každú zmenu súvisiacu s personálnym, ekonomickým alebo iným prepojením voči Objednávateľovi v súvislosti s ustanovením § 2 písm. n) zákona o dani z príjmov je Zhotoviteľ povinný Objednávateľovi písomne oznámiť, a to do 5 dní odo dňa vzniku zmeny.
8. Dodatok č.3 tvorí neoddeliteľnú súčasť 1. ČZoD.
9. Ustanovenia 1. ČZoD nedotknuté Dodatkom č.3 zostávajú v platnosti bez zmeny.
10. Dodatok č.3 je vyhotovený v siedmich vyhotoveniach, z ktorých päť obdrží Objednávateľ a dva Zhotoviteľ.
11. Dodatok č.3 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa §47a ods. 1 zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

Objednávateľ bezodkladne po zverejnení oznámi zhotoviteľovi e-mailom, že Dodatok č.3 bol zverejnený. Zhotoviteľ bezodkladne emailom oznámi Objednávateľovi, že uvedené vzal na vedomie.

12. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony, že si Dodatok č.3 pred jeho podpisom riadne prečítali, že bol uzatvorený po ich vzájomnej dohode, v súlade so zákonom, s ich slobodnou vôľou, vážne, určite a nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Dodatok č.3 je na znak súhlasu podpísaný oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.

Za Objednávateľa:

V Bratislave, dňa 23.11.2018

.....  
Mgr. Martin Erdössy  
generálny riaditeľ ŽSR

Za Zhotoviteľa:

V Bratislave, dňa 15.11.2018

.....  
Ing. Ľubomír Turinič,  
generálny riaditeľ a konateľ